

ORQUESTAS Y SOLISTAS DEL MUNDO DE
IBERMÚSICA

B.6

ROYAL
CONCERTGEBOUW
ORCHESTRA

Director:
Daniele Gatti

SERIE BARBIERI
2007.2008

A
Auditorio
Nacional
de Música

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

Poco después de su fundación, en 1888, llegó a ser una de las más destacadas orquestas de Europa. Richard Strauss, en 1897, la describió como: “Realmente magnífica, llena de joven vigor y entusiasmo”. Le fue concedido el título de “Real”, en 1988. Ha realizado más de 1.100 grabaciones y está reconocida internacionalmente como una de las más prestigiosas agrupaciones sinfónicas. El hecho de haber contado con pocos Directores Titulares ha jugado un papel decisivo en su desarrollo. Su identidad ha sido moldeada por varias generaciones de músicos, su colaboración longeva con cada uno de sus seis Directores Titulares y las notables propiedades acústicas de su sede.

Sus cuerdas “de terciopelo”, el sonido “dorado” de sus metales y el timbre “especial” de sus maderas, le han hecho merecedora de su brillante reputación internacional. Sus 120 músicos trabajan conjuntamente para asegurar la continuidad del estilo interpretativo que la caracteriza.

Durante los cincuenta años de liderazgo de Mengelberg, diversos compositores como R. Strauss, Mahler, Debussy y Stravinski, la dirigieron en varias ocasiones. Otros, como Bartók, Rajmaninov y Prokofiev, interpretaron sus propias obras. Esta importante relación con compositores contemporáneos continúa con Maderna, Schat, Berio, Henze, Nono, Adams y muchos otros.

Ha logrado una especial reputación por sus interpretaciones del repertorio romántico tardío. La tradición mahleriana, enraizada en las numerosas interpretaciones dirigidas por el propio compositor, llegó a su cumbre en los Festivales Mahler de 1920 y 1995. Haitink le dio un nuevo impulso con la grabación de la integral de sus *Sinfonías* y las *matinés de Navidad*.

También la obra de Bruckner constituye una parte esencial de su repertorio. Después de la guerra, fue Eduard von Benium quien atrajo la atención del público hacia la música francesa y las *Sinfonías* de Bruckner.

Los conciertos y grabaciones, bajo la dirección de Chailly, han contribuido significativamente a acrecentar el renovado interés por la música contemporánea y la ópera. Sus interpretaciones de Mahler también han generado un enorme éxito de público y crítica. Con la llegada de Mariss Jansons, en 2004, ha comenzado una nueva época, con un renovado interés en música de Mahler, Bruckner y R. Strauss, así como en compositores como

Shostakovich y Messiaen. En sus dos primeras temporadas como Titular, Jansons ha dirigido un amplísimo repertorio desde Haydn y Mozart hasta obras contemporáneas de compositores holandeses y una obra de encargo de Henze. Ha colaborado con prestigiosos invitados, y todos ellos han contribuido al desarrollo de su sonido característico y a su repertorio: Nikisch, Muck, Walter, Klemperer, Kubelik, Monteux, Jochum, Böhm, von Karajan, Solti, Szell, Kleiber, Bernstein, Davis, Sanderling, Kondrashin, Giulini, Masur, Maazel, Mehta, Thielemann y su Director Invitado Honorífico, Harnoncourt.

La Royal Concertgebouw Orchestra ha actuado anteriormente con Ibermúsica en:

1983	A. Dorati
1984	B. Haitink
1988	R. Chailly
1991	R. Chailly
1992	G. Solti
1994	R. Chailly
1994	G. Solti
1995	R. Chailly
1995	G. Rozhdestvensky
1997	R. Chailly
1997	G. Rozhdestvensky
1997	R. Chailly
1997	N. Harnoncourt
1999	N. Harnoncourt
2000	N. Harnoncourt
2002	R. Chailly
2002	N. Harnoncourt
2003	R. Chailly
2005	M. Jansons
2006	M. Jansons
2007	M. Jansons
2007	B. Haitink



4
INGLETES

all
allo
kub

AGATHA

ALFARO

AZUL
1989

BANG & OLUFSEN

carla

EXEREZ
CASA

thannac

CORNER
samarfordatbas.com

Faconnable

JUPI

Larocha

LOTTUSSE

Mallorca

ARNÉS

Tentacion

SALMON
BAR

WEEKEND

UMO

YANES

EL JARDIN DE SERRANO

Goya, 6-8
28001 Madrid
Tel. 91 577 00 12
De 9:30 a 21:30 horas
de lunes a sábado



B.6

Director: Daniele Gatti

I

R. SCHUMANN (1810-1856)

MANFRED (OBERTURA), OP. 115

J. BRAHMS (1833-1897)

VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE HAYDN, OP. 56a

II

P. I. CHAIKOVSKI (1840-1893)

SINFONÍA NÚM. 5 EN MI MENOR, OP. 64

Andante; Allegro con anima

Andante cantabile, con alcuna licenza

Allegro moderato

Andante maestoso: Allegro vivace

ING 

NUON

PHILIPS

SPONSORS OF THE ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

MARTES, 8 DE ABRIL 2008 A LAS 19.30 h.

El concierto finalizará aproximadamente a las 21.20 h.

R. SCHUMANN

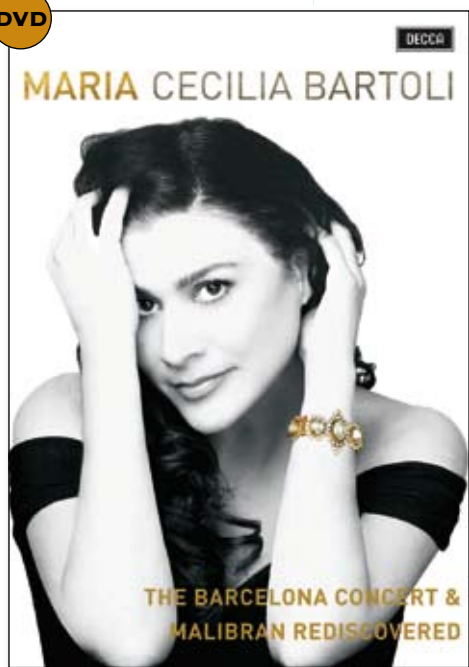
OBERTURA MANFRED, OP. 155

El primer biógrafo de Schumann, Joseph von Wasielewski –en 1858 se publicaría en Dresde su *Robert Schumann*–, afirma haberle oído decir de *Manfred* que era la obra a la que más y con mayor intensidad se había dedicado nunca mientras le recordaba cómo se le saltaban las lágrimas hasta impedirle seguir leyendo la pieza de Byron cuando en cierta ocasión lo hacía a dos amigos de Düsseldorf. Era en 1848, justo después de haber culminado *Genoveva* –es decir, intentado poner en pie una ópera a la que la posteridad no ha dado demasiadas oportunidades– y mientras trabaja en esa obra tan peculiar que es *Escenas del 'Fausto' de Goethe*.

La obra de Lord Byron –un larguísimo poema dramático terminado en Venecia en 1817 y que, por cierto, el padre del compositor había publicado en alemán– no está pensada para las tablas pero parece evidente que Schumann sí pensaba en una representación en la que su música sirviera como acompañamiento. De hecho se basa en un libreto sacado de la traducción alemana de Karl von Suckow que incluye quince escenas precedidas de una obertura. La soledad del héroe en búsqueda de sí mismo lejos de la sociedad y enfrentado a sus remordimientos, su confrontación con los espíritus malignos, la visión de la amada y la redención final atraen el espíritu de Schumann de forma inevitable y la música de la obertura y de cada uno de los melodramas parece fluir más allá de su pura funcionalidad para manifestar sin dudas el alma del protagonista y su peripecia.

PARA LOS QUE LA VIERON Y PARA LOS QUE SE LA PERDIERON

DVD



UN DVD CON EL CONCIERTO EN DIRECTO QUE CECILIA BARTOLI OFRECIÓ EN EL PALAU DE LA MÚSICA DE BARCELONA, Y ADEMÁS UN DOCUMENTAL DE 70' SOBRE LA MEZZO ITALIANA Y SU ÚLTIMO TRABAJO "MARÍA" MALIBRAN. INDISPENSABLE PARA LOS QUE ASISTIERON, PORQUE REMEMORARÁN AQUELLOS MOMENTOS, Y PARA LOS QUE SE LA PERDIERON, PORQUE AHORA DISFRUTARÁN DE AQUEL TRIUNFAL CONCIERTO. LO ENCONTRARÁ EN SU ESPACIO DE MÚSICA DE EL CORTE INGLÉS.



www.elcorteingles.es SU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

La obertura opone la melancolía y el desafío, el dolor de Manfred por el crimen cometido y su voluntad de afirmarse contra la sociedad. De ahí los dos temas con que arranca –el desafío primero en los acordes iniciales y la opresión en el motivo que les sigue de inmediato– y la fusión de ambos sentimientos en la impulsiva figura de los violines. Cualquiera que crea en el tópicus de esa cierta impericia schumanniana para la orquesta se verá arrastrado por la enorme carga expresiva de esta obertura.

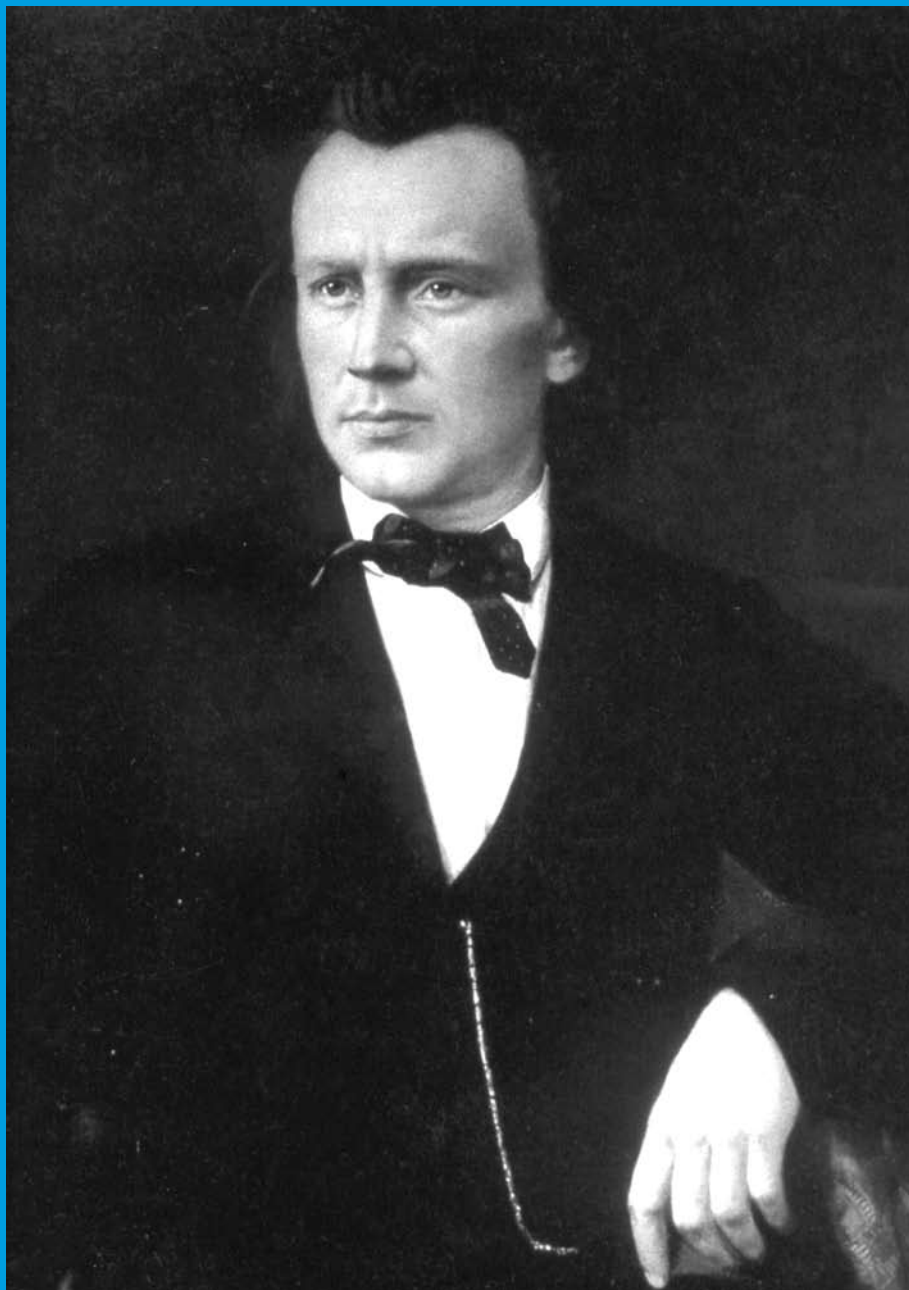
La primera audición tuvo lugar, bajo la dirección del propio Schumann, en Leipzig, el 13 de junio de 1852. El mismo año, Liszt dirigiría en Weimar la obra completa –con la *Obertura Fausto* de Wagner como intermedio.

J. BRAHMS

VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE HAYDN, OP. 56a

Antes de embarcarse en el inicio de su demorada aventura como autor de sinfonías, Johannes Brahms escribió tres obras dedicadas a la orquesta: las dos serenatas y las *Variaciones sobre un tema de Haydn* que escucharemos esta noche. La forma variación, por otra parte, le había atraído desde siempre en su obra para piano y se cuentan en ella cinco piezas de ese carácter, todas anteriores a la que nos ocupa, basadas en distintos temas: uno original, otro tomado de una canción popular húngara y los otros tres procedentes de Schumann, Händel y Paganini. La obra se estrenará por la Filarmónica de Viena el 2 de noviembre de 1873 bajo la dirección del propio Brahms.

Las *Variaciones sobre un tema de Haydn* constan del tema –por cierto, las modernas investigaciones han demostrado que el divertimento para instrumentos de viento de que procede no fue escrito por el autor de *La Creación*–, ocho variaciones y un *Finale*. Aquel –expuesto



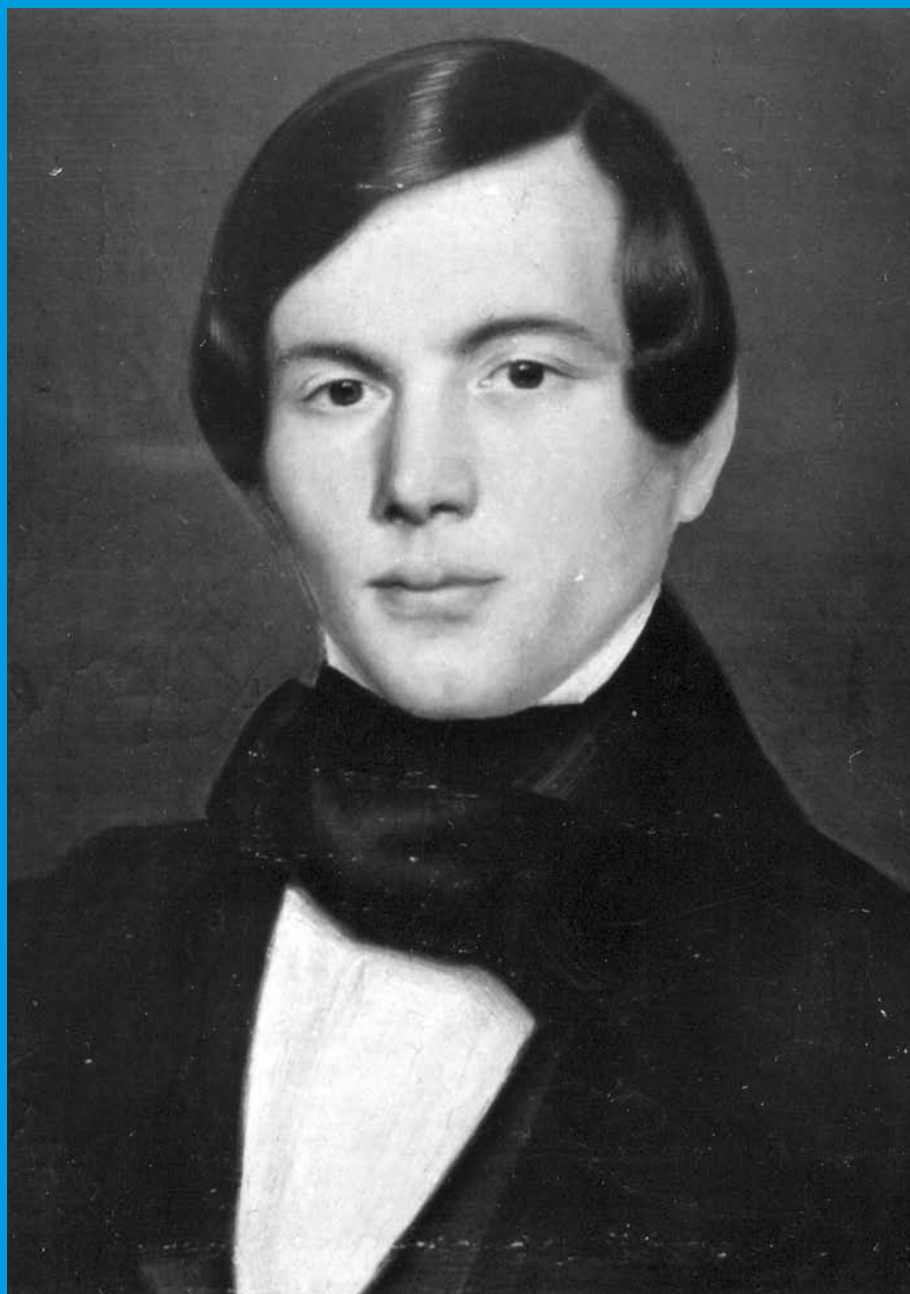
J. BRAHMS

por maderas y trompa sobre el *pizzicato* de las cuerdas— es un coral que responde al fragmento de la obra en que se basa, el llamado *Coral de San Antonio*. Las variaciones se suceden en diferentes estadios de complejidad y cercanía al tema que las origina, mostrando sin dudas que Brahms estaba a esas alturas sobradamente preparado para un salto a la sinfonía en el que seguramente le preocupaba más el dominio de la forma más amplia que debiera tener cada movimiento que su dominio de la escritura y de la orquestación. En la *Variación II* se ha querido ver una influencia beethoveniana —muy clara en la *V*— que, sin embargo, aparece unida a una inevitable referencia popular mientras la *IV* es un magnífico ejercicio de contrapunto y la *VII* una muestra absolutamente magistral de hasta donde se puede llegar en la forma variación, diluido el tema en un clima de absoluta calma que a algunos les recuerda a Ravel, mientras la preciosa *VIII* es casi feérica. La partitura culmina en una *Passacaglia*, fórmula que Brahms retomará en el último movimiento de su *Cuarta Sinfonía* y que ya aquí muestra a un músico plenamente dominador de sus recursos. La grandiosa apelación al tema inicial —ya citado, y variado, en su parte intermedia— y una coda eficaz y concisa cierran este *Finale* de forma plenamente afirmativa.

P. I. CHAIKOVSKI:

SINFONÍA N° 5 EN MI MENOR, OP. 64

Cuando Chaikovski comienza su *Quinta Sinfonía* —en junio de 1888, es decir, diez años después de la *Cuarta*— vive plenamente la angustia de su diferencia, es decir, de la homosexualidad, de su desastre matrimonial, de la lejanía cada vez mayor de su antaño amiga y protectora Madame von Meck, de —a pesar del éxito y el prestigio— la sensación de que detrás de todo ello se esconde una crisis creadora que ha de superar mediante el esfuerzo a pesar del cansancio.



R. SCHUMANN, 1830. Óleo anónimo

La *Quinta* no posee un programa elaborado por el autor como el de la *Cuarta*, pero en su cuaderno de apuntes escribió: “Introducción: sumisión total ante el destino o, lo que es igual, ante la predestinación ineluctable de la Providencia. Allegro I: murmullos, dudas, llanto, reproches a XXX. II: ¿no valdría más entregarse a la fe? El programa es excelente si consigo llegar a realizarlo”. Igualmente, y refiriéndose al segundo movimiento, habla de “consuelo” y “rayo de luz” con relación a los distintos temas para concluir con un “no, ninguna esperanza”. La Providencia se halla representada por el sombrío tema inicial del primer movimiento –enunciado por el clarinete– y básico en la sinfonía, que volverá al final de forma apabullante y que hay que poner en relación, por así decir, dialéctica con esas tres equis que significan no otra cosa que su personalidad, reconocible entonces en su problema anímico. Las palabras de Chaikovski nos dan algunas claves que hay que entender sobre la base de un creador que vuelca su alma en la música y que, una vez concluida la sinfonía, se queda insatisfecho de su resultado, es decir, confronta el anhelo expresivo con su logro formal.

El consuelo y el rayo de luz aparecen en el segundo movimiento. Sobre la maravillosa melodía de la trompa –marcada *dolce e con molta espressione*– que aparece tras una introducción lamentosa, escribió Chaikovski: “¡Cuánto te quiero! ¡Oh, mi amiga! ¡Cómo te amo si tu me amas... Con deseo y pasión!” Reaparecerá el tema de la Providencia tratando sin éxito de afirmarse y, a pesar de la vuelta del motivo de la trompa –ahora en las cuerdas y se diría que ya plenamente triste–, el movimiento concluirá en un clima de frustración, como si se tratara –señala John Warrack– de una escena de amor interrumpida.

El vals que constituye el *Allegro moderato* –basado, al parecer, en una canción que escuchó el autor cantar a un niño en las calles de Florencia– procede, qué duda cabe,

de la maestría de Chaikovski para la música de ballet, pero aquí él es el único argumento y, quiérase o no, una cierta tristeza, una melancolía difícilmente contenida lo atraviesa por momentos a pesar del deseo por afirmar una tranquilidad que no es tal. Ello se pone de manifiesto al aparecer de nuevo, al final, una breve variación del tema de la Providencia que parece reflejar más bien una idea de ese destino al que no se viera el rostro.

El último movimiento lo enseña el tema de la Providencia. Se abre con él de forma tranquila para convertirse luego en una especie de coral interrumpida por los timbales que anuncian un segundo motivo que nos lleva a un tercero igualmente nervioso y dramático. La definitiva afirmación del tema de la Providencia no acaba de resolverse en triunfo o en anhelo. Digamos que es superabundante en su presencia, que acaba por impregnarlo todo pero que no clarifica el enigma. Chaikovski era un gran artista y un hombre complejo y esta sinfonía lo muestra tal cual.

Luis SUÑÉN



Foto de Silvia Lelli

B.6 DANIELE GATTI

Es Director Titular de la Royal Philharmonic Orchestra desde 1996. Anteriormente, ocupó el puesto de Director Titular de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia (1992-1997), Director Invitado Principal de la Royal Opera House, Covent Garden (1994-1997) y Director Titular del Teatro Comunale di Bologna (1997-2007). Fue nombrado "Accademico" de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia y, en 2005, le fue otorgado el premio Abbiati.

Ha estado al frente de muchas de las más prestigiosas orquestas y es un invitado habitual de la Wiener Philharmoniker, Royal Concertgebouw Orchestra, Staatskapelle Dresden, Orchestre National de France, Münchner Philharmoniker, Filarmónica de La Scala, New York Philharmonic, Boston Symphony Orchestra y Chicago Symphony Orchestra.

Mantiene una estrecha relación de colaboración con la Ópera Estatal de Viena, con la que dirigirá nuevas producciones, como *Macbeth* de Verdi, en la temporada 2009/2010. Su regreso a La Scala, en enero de 2007, con *Lohengrin*, fue recibido con gran entusiasmo por la crítica y el público.

Entre sus proyectos, cabe destacar el nuevo *Parsifal*, en el Festival de Bayreuth de 2008; *Wozzeck* de Berg y *Don Carlos* de Verdi, en La Scala, en marzo y diciembre de 2008; *Aída* de Verdi, en la Ópera de Baviera de Munich, en junio de 2009 y en la Metropolitan Opera, en septiembre del mismo año. Comienza la temporada 2007/2008 con la inauguración de la serie de conciertos ABO en Viena, seguida del *Réquiem* de Verdi, en el Festival Internacional de Música Sacra, en el Vaticano, ambos con la Wiener Philharmoniker. Volvió a dirigir la Boston Symphony en marzo de 2008 y estará al frente la Chicago Symphony en marzo de 2009 y nuevamente la Boston Symphony y la New York Philharmonic en septiembre de 2009.

Sus grabaciones para BMG/RCA incluyen *Fuentes de Roma*, *Fiestas Romanas* y *Pinos de Roma*, de Respighi, con la Orchestra Nazionale di Santa Cecilia; el *Concerto para orquesta* y el *Divertimento para cuerdas* de Bartók; las *Sinfonías Núms. 4 y 5*, de Mahler; la *suite Romeo y Julieta*, de Prokofiev; *Romeo y Julieta* y *Obertura Fantasía (1880)*, de Chaikovski, todas con la Royal Philharmonic Orchestra.

Ha realizado numerosas grabaciones para el sello BMG/RCA Red Seal, incluyendo obras de Rossini, Mahler, Prokofiev, Bartók y Respighi. Su elogiada *Quinta Sinfonía* de Chaikovski, con la Royal Philharmonic Orchestra, para Harmonia Mundi, fue la primera de la serie completa de las sinfonías de este compositor. En 2005, fue editado un CD con la *Cuarta Sinfonía* y *Capricho italiano*, que recibió altísimos elogios por parte de la crítica. La *Sexta* y la *Serenata para cuerdas* también han sido editadas por el mismo sello discográfico.

Daniele Gatti ha actuado anteriormente con Ibermúsica en:

- 1996** **Presentación en España. London Symphony**
- 2000** **Royal Philharmonic**
- 2001** **Royal Philharmonic**
- 2002** **Royal Philharmonic**
- 2004** **Royal Philharmonic**

- ✓ Compra/venta de entradas.
- ✓ Todos los conciertos de esta temporada.
- ✓ Biografías.
- ✓ Proyecto de programación 2008-2009.
- ✓ Enlaces interesantes:
 - Música y literatura
 - Música y salud
 - Música y la Mujer
 - Música y matemáticas
 - Música y pintura
 - Música y cine
 - Música del XX y XXI
 - Ópera y Ballet
 - Salas de concierto en el mundo
 - Auditorios españoles
 - Musicología
 - Compositores
 - Intérpretes
 - Festivales
 - Bibliotecas, Librerías, Anticuarios
 - Folklore
 - Revistas musicales
 - Tiendas de música, CD y DVD

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

Chief Conductor

Mariss Jansons

Conductor Emeritus

Riccardo Chailly

Conductor Laureate

Bernard Haitink

Honorary Guest Conductor

Nikolaus Harnoncourt

FIRST VIOLIN

| Vesko Eschkenazy, *leader*

| Liviu Prunaru, *leader*

Tjeerd Top

Marijn Mijnders

Ursula Schoch

Marleen Asberg

Keiko Iwata-Takahashi

Robert Waterman

Janke Tamminga

Tomoko Kurita

Henriëtte Luytjes

Borika van den Booren

Tony Rous

Christian van Eggelen

Maaïke Aarts

Nienke van Rijn

Junko Naito

Richard Lazar

Benjamin Peled

Valentina Svyatlovskaya

SECOND VIOLIN

Henk Rubingh

Caroline Strumphler

Susanne Jaspers

Josef Malkin

Angela Davis

Anna de Vey Mestdagh

Paul Peter Spiering

Arndt Auhagen

Kirsti Goedhart

Annebeth Webb

Petra van de Vlasakker

Herre Halbertsma

Marc de Groot

Cleora Waterman-Keeler

Monica Grosman

Mirte de Kok

Eke van Spiegel

VIOLA

Ken Hakii

Michael Gieler

Gert Jan Leuvenink

Roland Krämer

Guus Jeukendrup

Jeroen Quint

Pieter Roosenschoon

Jeroen Woudstra

Eva Smit

Eric van der Wel

Ferdinand Hügel

Edith van Moergastel

Yoko Kanamaru

Vincent Peters

VIOLONCELLO

| Godfried Hoogveen

| Gregor Horsch

Johan van Iersel

Fred Edelen

Fred Pot

Chris van Balen

Wim Straesser

Yke Viersen

Arthur Oomens

Daniël Esser

Sophie Adam

Christian Hacker

Benedikt Enzler

DOUBLE BASS

Thomas Braendstrup

Jan Wolfs

Mariëtta Feltkamp

Ruud Bastiaanse

Guibert Vrijens

Rob Dirksen

Carol Harte

Frits Schutter

Georgina Poad

FLUTE

| Emily Beynon

| Kersten McCall

Herman van Kogelenberg

Mariya Semotyuk-Schlaffke



© van Boxtel

PICCOLO

Vincent Cortvrint

OBOE

| Lucas Macías Navarro
| Alexei Ogrintchouk
Nicoline Alt
Jan Kouwenhoven

ENGLISH HORN

Ruth Visser

CLARINET

| Jacques Meertens
Hein Wiedijk

E-FLAT CLARINET

Arno Piters

BASS CLARINET

Davide Lattuada

BASSOON

| Ronald Karten
| Gustavo Núñez
Helma van den Brink
Jos de Lange

CONTRABASSOON

Guus Dral

HORN

| Jacob Slagter
| Jasper de Waal
Fons Verspaandonk
Jaap van der Vliet
Peter Steinmann
Sharon St. Onge
Paulien Weierink-Goossen

TRUMPET

| Frits Damrow
| Peter Masseurs
Hans Alting
Bert Langenkamp

TROMBONE

| Bart Claessens
| Jörgen van Rijen
Nico Schippers

BASS TROMBONE

Raymond Munnecom

TUBA

Perry Hoogendijk

TIMPANI

| Marinus Komst
| Nick Woud

PERCUSSION

Herman Rieken
Gustavo Gimeno
Jan Pustjens

HARP

Petra van der Heide
Gerda Ockers

| both are
| principal players

STAFF ON TOUR

Jan Willem Loot -*Executive Director*
Joel Ethan Fried -*Artistic Manager*
Sjoerd van den Berg -*Director Public Affairs*
Hans Ferwerda -*Manager
Planning/Production*
Else Broekman - *Tour Manager*
Marieke Dennissen -*Assistant Tour Manager*
Harriët van Uden -*Personnel Manager*
Carlo de Wild -*Personnel Manager*
Douwe Zuidema -*Librarian*
Jan Ummels -*Stage Manager*
Frans van der Starre -*Stage Hand*
Johan van Maaren -*Stage Hand*

PRÓXIMOS CONCIERTOS

B.7 VIERNES, 11 ABRIL 2008, 22.30 H

STAATSKAPELLE DRESDEN

Director Titular: **FABIO LUISI**

B.8 MARTES, 22 ABRIL 2008, 19.30 H

MÜNCHNER PHILHARMONIKER

Director Titular: **CHRISTIAN THIELEMANN**

Concierto patrocinado por **Bancaja**[®]

B.9 JUEVES, 29 MAYO 2008, 19.30 H

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Director: **SIR COLIN DAVIS (80 Aniversario)**
